



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2005/L.10/Add.1  
21 April 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

**Проект доклада Комиссии**

**Докладчик: г-жа Дейрдри КЕНТ (Канада)**

**СОДЕРЖАНИЕ\***

Глава:

**XIX. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области  
прав человека**

---

\* В документе E/CN.4/2005/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2005/L.11 и добавлениях к нему.

### **XIX. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека**

1. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своих 52-м заседании 15 апреля, 53-м заседании 18 апреля, 55-56-м заседаниях 19 апреля и 60-61-м заседаниях 21 апреля 2005 года<sup>1</sup>.
2. В приложении VI к настоящему докладу приводится перечень документов шестьдесят первой сессии, выпущенных по пункту 19 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.
3. На 52-м заседании с заявлением выступил член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-н Томас Хаммарберг.
4. На этом же заседании независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити г-н Луи Жуане внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/123). С заявлением по докладу выступил наблюдатель от Гаити как заинтересованной страны.
5. На этом же заседании независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н М. Шериф Бассиуни внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/122). С заявлением по докладу выступил наблюдатель от Афганистана как заинтересованной страны.
6. Кроме того, на этом же заседании независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали г-н Ганим Альнаджар внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/117). С заявлением по докладу выступил наблюдатель от Сомали как заинтересованной страны.
7. На 53-м заседании независимый докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-н Акич Окола внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/118). С заявлением по докладу выступил наблюдатель от Бурунди как заинтересованной страны.

---

<sup>1</sup> См. сноску 1 (глава III, пункт 1) выше.

8. На 55-м заседании независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Чаде г-жа Моника Пинто внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/121). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога с заявлением по докладу выступил наблюдатель от Чада как заинтересованной страны. Представитель Аргентины и наблюдатель от Люксембурга (от имени Европейского союза) задали вопросы независимому эксперту, на которые она ответила.
9. На этом же заседании независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-н Титинга Фредерик Пасере внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/120). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога с заявлением по докладу выступил наблюдатель от Демократической Республики Конго как заинтересованной страны. Представитель Канады и наблюдатель от Люксембурга (от имени Европейского союза) задали вопросы независимому эксперту, на которые он ответил.
10. На этом же заседании Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека в Камбодже г-н Петер Лойпрехт внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/116). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога с заявлением по докладу выступил наблюдатель от Камбоджи как заинтересованной страны. Представитель Канады и наблюдатели от Люксембурга (от имени Европейского союза) и Швейцарии задали вопросы независимому эксперту, на которые он ответил.
11. На этом же заседании независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Либерии г-жа Шарлотта Абака внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2005/119). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога с заявлением по докладу выступил наблюдатель от Либерии как заинтересованной страны. Наблюдатель от Люксембурга (от имени Европейского союза) задал вопросы независимому эксперту, на которые она ответила.
12. В ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших приводится в приложении III к настоящему докладу.

### **Положение в области прав человека в Судане**

13. На 60-м заседании представитель Эфиопии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.36/Rev.3, автором которого являлась Эфиопия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария и Япония.

14. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Китая, Кении, Кубы, Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции), Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Судана и Эритреи.

15. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам<sup>2</sup> данного проекта резолюции.

16. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/82.

### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Бурунди**

17. На 59-м заседании представитель Эфиопии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.37, автором которого являлась Эфиопия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Перу, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

18. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Бурунди.

19. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/75.

## **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Демократической Республике Конго**

20. На 61-м заседании представитель Эфиопии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.38/Rev.1, автором которого являлась Эфиопия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Греция, Дании, Испания, Литва, Мальта, Перу, Португалия, Словения, Франция и Швейцария.
21. Представитель Эфиопии (от имени Группы африканских государств) внес устную поправку в проект резолюции, предложив изменение в отношении пункта 1 постановляющей части.
22. С заявлениями по проекту резолюции выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Демократической Республики Конго.
23. Представитель Соединенных Штатов Америки внес устную поправку в проект резолюции, добавив в конце подпункта f) пункта 5 постановляющей части слова "признавая, что государства, не являющиеся сторонами Римского статута, не связаны никакими обязательствами по данному Статуту".
24. С заявлениями в связи с предлагаемой поправкой выступили представители Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции) и Эфиопии.
25. По просьбе представителя Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции) по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 34 голосами против 3 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

---

<sup>2</sup> См. сноску 2 (глава III, пункт ...) выше.

*Голосовали за:* Эритрея, Эфиопия, Соединенные Штаты Америки.

*Голосовали против:* Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гвинея, Германия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Конго, Коста-Рика, Мавритания, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Украина, Финляндия, Франция, Эквадор, Южная Африка.

*Воздержались:* Бутан, Гватемала, Гондурас, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Малайзия, Непал, Пакистан, Саудовская Аравия, Шри-Ланка, Япония.

26. Представитель Египта заявил, что его делегация намеревалась проголосовать против предложенной поправки.

27. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам<sup>2</sup> данного проекта резолюции.

28. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/85.

### **Помощь Сомали в области прав человека**

29. На 60-м заседании представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.75, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Израиль, Исландия, Литва, Лихтенштейн, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Румыния и Сербия и Черногория.

30. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам<sup>2</sup> данного проекта резолюции.

31. С разъяснением мотивов голосования до проведения голосования выступил представитель Японии.

32. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/83.

### **Помощь Сьерра-Леоне в области прав человека**

33. На 59-м заседании представитель Эфиопии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.78/Rev.1, авторами которого являлись Конго и Эфиопия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

34. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Сьерра-Леоне.

35. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/76.

### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Камбодже**

36. На этом же заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.83, авторами которого являлись Австралия, Канада и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

37. С заявлением по данному проекту резолюции выступили представители Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции) и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Камбоджи.

38. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/77.

#### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Непале**

39. На этом же заседании наблюдатель от Швейцарии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.90, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Израиль, Исландия, Коста-Рика, Перу, Соединенные Штаты Америки и Хорватия.

40. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Индии, Непала и Японии.

41. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам<sup>2</sup> данного проекта резолюции.

42. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции приводится к главе II, раздел А, резолюция 2005/78.



### Заявление Председателя

43. На 60-м заседании в ходе рассмотрения пункта 19 повестки дня Председатель от имени Комиссии выступила с заявлением о техническом сотрудничестве и положении в области прав человека в Афганистане, текст которого воспроизводится ниже:

#### **"Техническое сотрудничество в области прав человека в Афганистане**

1. Комиссия по правам человека напоминает о заявлении Председателя шестидесятой сессии о техническом сотрудничестве в области прав человека в Афганистане от 21 апреля 2004 года (E/2004/23 - E/CN.4/2004/127, пункт 713) и отмечает соответствующий доклад Генерального секретаря (A/59/581-S/2004/925), его доклады о детях и вооруженных конфликтах (S/2005/72), о женщинах, мире и безопасности (S/2004/814) и о положении женщин и девочек в Афганистане (E/CN.6/2005/5), в частности его выводы и рекомендации; она ссылается также на резолюции и заявления Председателя Совета Безопасности, включая резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности; она принимает к сведению последнюю резолюцию по данному вопросу, принятую Комиссией по положению женщин; она принимает также к сведению доклады соответственно Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень о его миссии в Афганистан (E/CN.4/2004/48/Add.2) и независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/2005/122); и принимает далее к сведению другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в Афганистане. Комиссия напоминает также о Соглашении о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанном в Бонне 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение), и Берлинской декларации, принятой в Берлине 1 апреля 2004 года.

2. Комиссия приветствует организованные Переходной администрацией Афганистана и Организацией Объединенных Наций выборы, состоявшиеся 9 октября 2004 года, как важное свидетельство приверженности Афганистана демократии и призывает международное сообщество всемерно поддерживать подготовку к предстоящим выборам, организуемым правительством Афганистана и Организацией Объединенных Наций в сентябре 2005 года, как это предусмотрено, в частности, в Конституции Афганистана, в целях оказания афганскому народу помощи в укреплении мира и восстановлении страны. Она призывает все соответствующие заинтересованные стороны работать в направлении организации

свободных и справедливых выборов и учитывать в их деятельности по поддержке выборов равное право женщин на участие в голосовании и на избрание и в этой связи выражает свое удовлетворение тем, что 40% от общего числа принявших участие в голосовании составили женщины. Она призывает также правительство Афганистана и дальше принимать необходимые меры для обеспечения безопасности, с тем чтобы в рамках заслуживающего доверия, свободного и справедливого избирательного процесса все отвечающие необходимым требованиям избиратели могли зарегистрироваться и принять участие в выборах независимо от их этнического происхождения или пола.

3. Комиссия призывает далее правительство Афганистана продолжать на основе принятого 27 мая 2004 года закона о выборах подготовку парламентских выборов и выборов на уровне провинций и районов, в частности через Объединенный орган по управлению избирательным процессом, и обеспечить, чтобы регистрация политических партий осуществлялась в соответствии с положениями закона о выборах. Комиссия напоминает правительству Афганистана и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану о необходимости обеспечить, чтобы эти выборы, как и запланировано, состоялись 18 сентября. Она приветствует проделанную в прошлом году работу по регистрации избирателей и отмечает дальнейшую работу, которую предстоит выполнить перед парламентскими выборами. Необходимо более активное участие женщин и беженцев для обеспечения успешного процесса свободных и справедливых парламентских выборов и выборов на уровне провинций и районов. В этой связи Комиссия рекомендует правительству Афганистана организовать гражданское просвещение всех людей, и в частности женщин, для обеспечения полного понимания избирательного процесса, с тем чтобы подготовить их к полному осуществлению своего политического выбора. Правительству Афганистана рекомендуется также гарантировать представительство женщин на местных, региональных и национальных государственных постах.

4. Комиссия высоко оценивает положения новой Конституции, в которых говорится, что граждане Афганистана, будь то мужчины или женщины, равны перед законом и что от каждой провинции в среднем по стране в Волеси джиргу (Палата народных представителей) должно быть избрано по меньшей мере две женщины, и в которых предусматривается, что половину выдвигаемых президентом кандидатур в Мешрано джиргу (Палата старейшин) должны составлять женщины. Комиссия приветствует также назначение женщин на министерские посты и выражает глубокое удовлетворение первым за все время назначением женщины на пост губернатора провинции, как это имело место в провинции Бамиан.

5. Комиссия подчеркивает, что новая Конституция Афганистана ставит перед афганским народом задачу создания общества, свободного от угнетения, дискриминации и насилия, на основе социальной справедливости, демократии, господства права, благого управления и уважения прав человека и основных свобод, и вновь подтверждает главную ответственность избранного на демократической основе правительства Афганистана за эффективное осуществление положений Конституции.

6. Хотя институциональные возможности афганских властей в деле решения вопросов, связанных с правами человека, расширились, Комиссия рекомендует правительству Афганистана и впредь уделять большое внимание поощрению и защите прав человека и основных свобод, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, и соблюдать все международные договоры по правам человека, участником которых является Афганистан, в частности Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

7. Комиссия по правам человека напоминает, что огромное значение имеет непосредственное уделение внимания защите и поощрению прав женщин и детей. В этой связи Комиссия подчеркивает важность оказания надлежащей помощи, включая дальнейшую поддержку правительства, особенно в области положения женщин, и призывает правительство Афганистана продолжать развивать свои успехи в области прав человека, учитывая, в частности, ратификацию им Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем содействия равному доступу к образованию, и в более конкретном плане, обеспечению доступа девочек к образованию и здравоохранению и гарантиям всестороннего участия женщин во всех сферах афганской жизни. Кроме того, приветствуя успешное возвращение в школы миллионов мальчиков и девочек и отдавая должное усилиям, предпринимавшимся до настоящего времени правительством для принятия мер, помимо прочего, в связи со случаями насилия в отношении женщин и детей, Комиссия выражает обеспокоенность продолжающимися серьезными случаями насилия в отношении женщин и девочек, в частности преступлениями на почве оскорбленной чести и случаями раннего и принудительного вступления в брак, по-прежнему имеющими место в некоторых районах страны, и заключением под стражу за совершение правонарушений, направленных против общественной нравственности, а также ростом числа сообщений о торговле женщинами и детьми во многих районах страны и случаями похищения детей и торговли ими, особенно в сельских районах, и призывает принять всеобъемлющее законодательство против торговли людьми.

8. Комиссия подчеркивает, что ситуация в области безопасности остается непрочной в связи с проявлением крайних форм насилия, противостоянием группировок и незаконной торговлей наркотиками и связанным с нею ростом преступности, и решительно подчеркивает, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и злоупотреблений, для всех афганцев имеют исключительно важное значение с точки зрения жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции и сопутствующих ему защиты и поощрения прав человека. В этой связи она подчеркивает также важность безопасного возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц, а также необходимость обеспечения охраны, безопасности и свободного передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в гуманитарной работе и реконструкции. Комиссия настоятельно призывает также международное сообщество продолжать оказывать поддержку делу мира и безопасности.

9. Комиссия также подчеркивает важность распространения власти центрального правительства на все районы Афганистана; реформы в области безопасности, в том числе на основе развития и укрепления новой афганской национальной армии и обучения и надлежащего оснащения афганской национальной полиции; всеобъемлющего разоружения, демобилизации и реинтеграции всех вооруженных формирований в масштабах всей страны; а также решительных действий правительства Афганистана по осуществлению национальной стратегии борьбы с наркотиками.

10. Комиссия приветствует обязательства, принятые в рамках Международной конференции, состоявшейся 31 марта и 1 апреля 2004 года в Берлине (см. также резолюции Совета Безопасности S/1536 (2004) от 26 марта 2004 года и S/1563 (2004) от 17 сентября 2004 года).

11. Комиссия признает, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение виновных, включая их пособников, к ответственности, обеспечение справедливости для их жертв, а также сохранение архивных материалов о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и предупреждения будущих нарушений.

12. Комиссия приветствует тот факт, что статус Афганской независимой комиссии по правам человека признается Конституцией и что она открыла свои региональные отделения. Комиссия призывает правительство Афганистана и далее оказывать надлежащую помощь, включая политическую поддержку, Афганской независимой комиссии, чтобы та могла, в том числе на основе соответствующего законодательства, выполнять свой мандат, в частности в целях активизации ее сотрудничества с гражданским обществом, а также таким образом, чтобы это отвечало Принципам, касающимся статуса международных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижским принципам) и международным обязательствам Афганистана в области прав человека, и расширять эту работу на основе мандата, предусмотренного Конституцией Афганистана.

13. Комиссия признает ту важную роль, которую играют Судебная комиссия и Афганская независимая комиссия по правам человека, причем последняя продолжает - при поддержке Управления Верховного комиссара по правам человека, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Программы развития Организации Объединенных Наций - укреплять уважение к правам человека, в частности к правам женщин, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам, и уязвимых групп, и призывает правительство расследовать утверждения о нарушениях их прав человека.

14. Комиссия приветствует идею разработки нового закона о судоустройстве и структуре судов, включая реформу Верховного суда. Комиссия далее подчеркивает важность изживания дискриминационной практики или норм, прежде всего по отношению к женщинам, присущих традиционным формам правосудия и права, в соответствии с международными стандартами прав человека. Комиссия особо отмечает основополагающую роль независимой судебной системы в борьбе с безнаказанностью и соответственно в обеспечении защиты прав человека тех, кто находится под ее юрисдикцией, в частности женщин и детей, приветствуя при этом тот факт, что права обвиняемых гарантированы Конституцией. Она признает прогресс, достигнутый в рамках судебной реформы, и призывает все соответствующие заинтересованные стороны продолжать работу по проведению реформы и укреплению судебной системы, в том числе выделяя надлежащие ресурсы и обеспечивая равный доступ, в частности обеспечивая, чтобы большее число женщин имели возможность занять высокие должности в судебной системе.

15. Комиссия предлагает афганским властям подготовить широкий план по различным аспектам законности, включая деятельность правоохранительных органов, прокуратуры и судов и восстановление исправительной системы при уделении конкретного внимания доступа женщин к правосудию. Комиссия также предлагает всем соответствующим действующим лицам помочь афганским властям в расширении возможностей тюрем страны, с тем чтобы заключенным предоставлялось надлежащее содействие. Комиссия далее предлагает в полном объеме осуществлять Кодекс законов о несовершеннолетних, чтобы обеспечить надлежащее обращение с детьми и подростками в учреждениях системы правосудия.

16. Комиссия также приветствует недавние новые инициативы в русле разработки долгосрочной и многогранной стратегии правосудия в переходный период, включая доклад "Призыв к правосудию" Афганской независимой комиссии по правам человека, представленный президенту Карзаю 29 января 2005 года, и содержащиеся в нем рекомендации, а также подчеркивает важное значение надежного функционирования процесса правосудия в переходный период для национального примирения и укрепления доверия под руководством правительства Афганистана при поддержке международного сообщества.

17. Комиссия принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/2005/122), выражая к сожалению в связи с тем, что он был получен с большим опозданием, отмечает прогресс в некоторых областях, упомянутых в заявлении Председателя на шестидесятой сессии, и просит, в частности:

a) правительство Афганистана и далее в полном объеме сотрудничать со всеми специальными докладчиками и механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека и выполнять их рекомендации;

b) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека следить за положением в области прав человека в Афганистане, составить доклад о положении в области прав человека в Афганистане и продолжать и расширять в сотрудничестве с правительством и в максимально возможной степени программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека и законности. Это должно включать разработку и составление проектов и программ технической помощи;

c) Верховного комиссара по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят второй сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и о достижениях в оказании технической помощи в области прав человека, в частности в отношении формирования национального потенциала в области прав человека;

d) Генерального секретаря обеспечить немедленное назначение с должным учетом необходимости преемственности в выполнении этой задачи старшего советника по гендерным вопросам во вновь созданной Группе по гендерным вопросам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану".

44. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам<sup>2</sup> данного проекта резолюции.

45. На этом же заседании Председатель от имени Комиссии выступила с заявлением, касающимся технического сотрудничества и положения в области прав человека в Гаити, текст которого воспроизводится ниже.

### **Заявление Председателя**

#### **"Положение в области прав человека в Гаити**

1. Комиссия по правам человека приветствует меры, последовательно принимаемые переходными властями Гаити в целях обеспечения защиты и поощрения прав человека. Она признает экономические трудности, с которыми сталкивается Гаити, и насилие, свирепствующее в стране. Она рекомендует международному сообществу и далее оказывать переходным властям Гаити поддержку в их усилиях.
2. Комиссия отмечает трудности, с которыми сталкиваются переходные власти Гаити, и те усилия, которые они предпринимают, с тем чтобы положить конец безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека.
3. Комиссия с озабоченностью отмечает трудности в процессе функционирования судебной системы, обусловленными продолжительностью предварительного заключения. Комиссия рекомендует переходным властям Гаити продолжить работу по обеспечению более оперативного отправления правосудия с соблюдением

установленных норм, включая международные и региональные нормы, касающихся права на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи. Комиссия предлагает переходным властям Гаити содействовать повышению эффективности функционирования судебно-медицинских служб и научно-технических подразделений полиции.

4. Комиссия призывает переходные власти Гаити обеспечить более строгое соблюдение норм поведения сотрудников полиции и рекомендует международному сообществу активизировать свои усилия в области подготовки и обучения сотрудников правоохранительных органов по вопросам прав человека.

5. Комиссия приветствует тесное сотрудничество между временным избирательным советом, Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств в деле обеспечения условий для проведения свободных и справедливых выборов в Гаити в 2005 году и с удовлетворением отмечает работу Специальной миссии Организации американских государств, направленную на укрепление демократии в Гаити в сферах отправления правосудия, прав личности, повышения профессионализма полиции и надлежащего управления.

6. Комиссия приветствует создание Национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции как крупный вклад в восстановление безопасности в Гаити в долгосрочной перспективе и принимает к сведению стремление переходных властей Гаити к осуществлению процесса разоружения, мобилизации и реинтеграции.

7. Комиссия благодарит независимого эксперта за его доклад (E/CN.4/2005/123). Она предлагает ему продолжить свою миссию и представить отчет по ней на шестьдесят второй сессии Комиссии. Она рекомендует переходным властям Гаити продолжать конструктивное сотрудничество с независимым экспертом и продолжать выполнять его рекомендации.

8. Комиссия приветствует согласие переходных властей Гаити на открытие бюро Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как это предусмотрено в заявлениях председателей пятьдесят девятой и шестидесятой сессий Комиссии. В ожидании открытия этого бюро она призывает



Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать тесное сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, особенно с ее подразделением по правам человека, а также с национальными правозащитными учреждениями в Гаити".

-----